

GEHEIMHALTUNGSVEREINBARUNG (GHV) NONDISCLOSURE-AGREEMENT (NDA)

<p><i>zwischen</i></p> <p>ATT advanced thermal technologies GmbH Gewerbeparkstraße 77 / Top 5 8143 Dobl-Zwaring Österreich (registriert 419805k in Graz, Österreich) - nachfolgend bezeichnet als "ATT"</p> <p><i>und</i></p> <p>.....</p> <p>(registered)</p> <p>- nachfolgend bezeichnet als "BUSINESS PARTNER" genannt</p> <p>Die oben genannten Vertragspartner werden nachfolgend als „die Partei/en“ bezeichnet.</p> <p>Bezüglich des nachfolgenden Projektes</p> <p>.....</p> <p>- nachfolgend "Projekt" genannt</p> <p>Prüfen die Parteien die Möglichkeiten der Zusammenarbeit bzw. beabsichtigen zusammenzuarbeiten. Art und Umfang der Leistungen der Zusammenarbeit werden gesondert geregelt.</p> <p>In Hinblick darauf, dass die Parteien,</p> <ul style="list-style-type: none"> - beabsichtigen, vertrauliche Informationen, Gegenstände, Unterlagen und Datenträger offen zu legen und - einen Missbrauch dieser Informationen, Gegenstände, Unterlagen und Datenträger vermeiden wollen, <p>vereinbaren sie Folgendes:</p>	<p><i>between</i></p> <p>ATT advanced thermal technologies GmbH Gewerbeparkstraße 77 / Top 5 8143 Dobl-Zwaring Austria (registered 419805k in Graz, Austria) - hereinafter referred to as "ATT"</p> <p><i>and</i></p> <p>.....</p> <p>(registered)</p> <p>- hereinafter referred to as "BUSINESS PARTNER"</p> <p>The above-named contractual parties referred to as the "Parties/Party".</p> <p>In respect to the following Project:</p> <p>.....</p> <p>- hereafter referred to as "Project"</p> <p>the Parties consider the possibility to or intend to collaborate together. The type and the extent of the collaborative activities will be regulated separately.</p> <p>With regard to the fact, that the parties</p> <ul style="list-style-type: none"> - intend to disclose confidential information, objects, documentation and data media; and - desire to avoid any misuse of such information, material objects, documentation and data media; <p>they hereby agree as follows:</p>
<p>1. Anwendungsbereich</p> <p>1.1 Dieser Geheimhaltungsvereinbarung unterliegen alle technischen und wirtschaftlichen Informationen, Unterlagen und Gegenstände sowie Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse, sowie sonstige Informationen, gleich in welchem</p>	<p>1. Area of Application</p> <p>1.1 This Confidentiality Agreement applies to all technical and business information, documentation and material objects as well business and operational secrets and other information in whatever form or on whatever</p>

<p>Zustand bzw. auf welchem Datenträger sich diese befinden - wie z.B. in schriftlicher, elektronischer, mündlicher oder anderer Form -, die „offen legende Partei“ der jeweils anderen Partei – nachfolgend „empfangende Partei“ während der Zusammenarbeit zugänglich macht oder die bei der Zusammenarbeit bekannt geworden sind - nachfolgend “Informationen” genannt.</p> <p>1.2 Zu den Informationen gehören insbesondere, aber nicht abschließend: Alle geschäftlichen, finanziellen, technologischen, strategischen, personenbezogene und die Geschäftsabläufe betreffenden Informationen wie z.B. Anfragen, Angebote, Projektziele, Arbeitsweisen, Arbeitsunterlagen, Arbeitsergebnisse, Berichte, Bezeichnung und Beschreibung des Projekts, Business und Finanzpläne, Daten, Diagramme, Dokumente, Dokumentationen, Erfahrungen, Erfindungen, Erkenntnisse, Fotos, Grafiken, Gerätschaften / Anlagen für Analyse und Produktion, Geschäftsmodelle, Geschäftszahlen, Konzepte, Know-how, Kundeninformationen, Lieferanteninformationen, Lizenznutzungen, Muster, Neuentwicklungen, Produktbezeichnungen, Prototypen, Prozesse, Rezepte, Strategien, Software, Verbesserungen / Optimierungen, die im Rahmen des Projekts erzielt oder verwendet werden, Zeitpläne, nicht veröffentlichte Schutzrechte, Kostenkalkulationen, Systeme, Informationen über Grundlagen usw.</p>	<p>storage – e.g. in written, electronic, verbal or other form-, which “the disclosing party” makes available to the other party – hereinafter called “receiving party” during the collaborative activities, or which may become known during the collaborative activities – hereinafter called “Information”.</p> <p>1.2 In particular but not limited to, Information shall mean the following: All business, financial, technical, strategical, individual-related information and business procedures e.g. requests, offers, sales figures, financial plans, name and description of projects, intentions / project targets, experiences, knowledge, know-how, use of licenses, customer information, supplier information, ideas about the execution of the project, designs, specifications, drawings, diagrams, plans, documents, working documents, models, samples, processes, inventions, data, concepts, devices, software, photos, documentation, components, prototypes, reports or constructions, production, new developments, improvements, operation methods, work products achieved or used within the scope of the project, time schedules, unpublished industrial property rights, cost tables, working documents, systems, recipes, information about fundamental principles etc.</p>
<p>2. Rechte und Pflichten</p> <p>2.1 Die Parteien verpflichten sich, die Informationen streng geheim zu halten und keinem Dritten weder direkt noch indirekt zugänglich zu machen. Zur Erfüllung dieser Geheimhaltungsverpflichtung hat jede Partei mit branchenüblicher Sorgfalt alle notwendigen und zumutbaren Maßnahmen zu ergreifen.</p> <p>2.2 Unter die Geheimhaltungsverpflichtung fällt auch, soweit vorab nichts anderes schriftlich vereinbart wird, die Offenlegung:</p> <ul style="list-style-type: none"> - und Verwendung geschäftlicher Kennzeichen der Parteien, deren Firmenbeteiligungen, Zulieferer und Kunden, insbesondere Marken, Firmennamen und Logos. - und Hinweis / Bezugnahme auf die Geschäftsbeziehung mit der jeweils anderen Partei und dessen Kunden und Zulieferern - und Werbung mit dem Namen von der anderen Partei oder deren Leistungen und Produkten in jeglicher textlicher und / oder bildlicher Art und Weise. 	<p>2. Rights & Duties</p> <p>2.1 The Parties are obligated to treat the Information strictly confidential and not to make it available directly or indirectly to third parties. Each Party shall take all necessary and reasonable measures to fulfil this obligation of confidentiality with all the due care customary in the trade.</p> <p>2.2 Unless otherwise agreed in a separate document, this Confidentiality Agreement covers also the disclosure:</p> <ul style="list-style-type: none"> - and the use of business characteristics, especially trademarks, logos and name of the other party, its customers and suppliers. - and any notice / reference to the business relationship with the other Party and its customers and suppliers - and any advertising with the other Party's name or it's services and products in any textual and/or figurative way.

<p>2.3 Die Geheimhaltungsverpflichtung entfällt bei Information, bei denen eine Partei nachweisen kann, dass sie</p> <ul style="list-style-type: none"> - ihr oder der Öffentlichkeit bereits bekannt oder allgemein zugänglich waren, oder - zum Stand der Technik gehören, oder - rechtmäßig von Dritten erlangt wurde, der die Berechtigung zur Weitergabe hat, oder - es gesetzliche Bestimmungen erfordern, oder - im Nachhinein ohne ihr Verschulden der Öffentlichkeit bekannt oder zugänglich gemacht wurden. <p>2.4 Die Informationen dürfen nur den Mitarbeitern, Geschäftsführern, Handlungsbevollmächtigten, Vermittlern, Bevollmächtigten und denjenigen Konzernunternehmen zur Verfügung gestellt werden, die diese Informationen für die Durchführung des Projektes benötigen – nachfolgend als „Berechtigte“ bezeichnet. Die Parteien werden ihre jeweils Berechtigten in gleicher oder ähnlicher Weise wie diese vorliegende Geheimhaltungsvereinbarung zur Geheimhaltung verpflichten.</p> <p>2.5 Die jeweilige Partei ist verantwortlich für Verstöße ihrer Berechtigten gegen die Geheimhaltungsvereinbarung.</p>	<p>2.3 The obligation of confidentiality shall not apply where one Party can prove that the Information</p> <ul style="list-style-type: none"> - was already known to him or to the general public, or was generally accessible or - forms part of the state of the art, or - was acquired legally from a third party who was entitled to disclose it, or <p>was made known or available to the general public subsequently without fault of the Party.</p> <p>2.4 The information shall be made available only to employees, directors, officers, agents, representatives and affiliated companies that need the information for the realization of the project – herein referred to as “Beneficiaries”. The Parties shall commit their Beneficiaries to maintain secrecy in the same or similar manner as they bind one another hereunder.</p> <p>2.5 Each Party is responsible for any breach of the Confidentiality Agreement may by its Beneficiaries.</p>
<p>3. Nutzung von Informationen</p> <p>3.1 Jede Partei verpflichtet sich, die Informationen, nur für den vereinbarten Zweck der Zusammenarbeit zu verwenden.</p> <p>3.2 Die Übergabe bzw. Offenlegung von Informationen an die „empfangende Partei“ stellt in keiner Art und Weise weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Rechtseinräumung zugunsten der „empfangenden Partei“ dar. Eine Pflicht zur Offenbarung der Informationen wird durch diese Vereinbarung nicht begründet. Für den Fall der Mitteilung etwaiger schutzrechtsfähiger Ergebnisse behält sich die „offenlegende Partei“ alle Rechte hinsichtlich späterer Schutzrechte vor. Soweit keine Ausnahme gemäß Ziffer 2.3 vorliegt, erkennt die „empfangende Partei“ an, dass alle Rechte an den Informationen insbesondere Marken-, Eigentums- und Urheberrechte ausschließlich der „offenlegenden Partei“ zustehen und dass sie keinerlei Rechte, insbesondere keine Vorbenutzungs- oder Lizenzrechte, hieraus ableiten kann.</p>	<p>3. Use of Information</p> <p>3.1 Each Party is obligated to use the Information exclusively for the agreed purpose of the collaborative activities.</p> <p>3.2 The transfer and disclosure of Information to the “receiving party” does not represent in any way the granting of any right to the “receiving party”, neither expressly nor tacitly. This agreement creates no obligation to disclose any information. In case of the communication of any results capable of rights’ protection, “the disclosing party” hereby reserves all rights concerning any subsequent industrial property rights. Except for the circumstances as provided in Section 2.3, the “receiving party” hereby recognises, that all rights on or referring to Information, in particular proprietorship- and copyrights are exclusively attributable to the “disclosing party” and, that the receiving Party can derive no rights whatsoever, in particular no prior usage- or license –rights, therefrom. The “receiving Party” commits to refrain from any action that may interfere with a possible</p>

<p>Die „empfangende Partei“ verpflichtet sich alles zu unterlassen, was eine mögliche Schutzrechtsanmeldung von der „offenlegenden Partei“ beeinträchtigen könnte, insbesondere Handlungen, die nach Patentgesetz neuheitsschädlich sein können oder gewerbliche Schutzrechte bezüglich des Know-how der „offenlegenden Partei“ oder Produkten /Geschäftsmodellen davon anzumelden.</p>	<p>application of any industrial property rights of the “disclosing party”, especially from actions that may be prejudicial as to novelty according to Patent law or from applying for industrial property rights concerning the know-how – or parts of it – of the disclosing Party.</p>
<p>4. Auskunftsverlangen Dritter</p> <p>Auf Verlangen Dritter oder Behörden von der empfangenden Partei aufgrund gesetzlicher oder richterlicher Berechtigungen die Offenlegung von Informationen, so ist sie verpflichtet, die offenlegende Partei unverzüglich schriftlich zu unterrichten und in angemessenem Umfang bei der Ergreifung rechtlicher und gerichtlicher Abwehrmaßnahmen zu unterstützen.</p>	<p>4. Demand for Information of a Third Party</p> <p>If a third party or authority demands the disclosure of Information from the receiving Party based on legal or judicial entitlement it is obligated to inform the disclosing Party immediately in writing and to assist by performance of legal and judicial remedies and reliefs in an adequate manner.</p>
<p>5. Folgen einer Vertragsverletzung</p> <p>Bei wenigstens fahrlässiger Verletzung dieser Geheimhaltungsverpflichtung haftet die empfangende Partei auf den Ersatz des bei der offenlegenden Partei entstandenen Schadens. Daneben wird für jeden Fall der Zuwiderhandlung gegen diese Geheimhaltungserklärung festgelegt, dass die verstoßende Partei an die andere Partei eine Vertragsstrafe von Euro 10.000.- (zehntausend) jedoch nicht mehr als EUR 50.000.- (fünzigtausend) zahlt. Die Vertragsstrafe wird auf die Schadensersatzverpflichtung angerechnet, falls die geschädigte Partei solche geltend macht.</p> <p>Darüber hinaus kann die geschädigte Partei gegen die verstoßende Partei eine Unterlassung geltend machen und einstweilige Verfügungen nebst den sonstigen rechtlich möglichen Abhilfe-/Maßnahmen und Ansprüchen durch die ordentlichen Gerichte auch im Land des Vertragspartners nutzen.</p>	<p>5. Consequences for violation of agreement</p> <p>In cases of any breach of this Confidentiality Agreement, the receiving Party shall indemnify the disclosing Party in respect to any damages resulting from such breach. Parallel to such, it is hereby agreed, that in respect of any infringement of this Confidentiality Agreement, the violating party shall pay a penalty to the other party of EUR 10.000,- (ten thousand) but not more than EUR 50.000,- (fifty thousand). Such penalty shall be deducted from the liability for damages if the aggrieved party claims any damages.</p> <p>Additionally, the aggrieved party is entitled to file an injunctive relief against the violating party that violates the Confidentiality Agreement and use injunction together with other possible legal measures, remedies and rights available under the law either of the country of the Party.</p>
<p>6. Informationsrückgabe</p> <p>Auf erstes Anfordern hat die empfangende Partei an die offenlegende Partei die erhaltenen Informationen, einschließlich aller Kopien oder Auszügen davon, unverzüglich herauszugeben oder falls die offenlegende Partei wünscht, diese in einer Art und Weise zu zerstören, dass ein Kopieren / Rekonstruieren / Nachbilden ausgeschlossen ist. Zurückbehaltungsrechte sind ausgeschlossen.</p>	<p>6. Return of Information</p> <p>At first request, the receiving Party shall return any received Information and all copies or abstracts made thereof to the disclosing Party without delay or at request of the disclosing Party destroy such Information in a way, that any reconstruction thereof is excluded. The receiving Party shall have no right of retention regarding the information to be destroyed.</p>

<p>7. Vertragsdauer</p> <p>Die Vereinbarung tritt mit Unterschriftsdatum in Kraft und läuft auf unbestimmte Zeit und kann nicht vor Ablauf von 5 Jahren mit einer Frist von 6 Monaten zum Monatsende gekündigt werden. Das Recht zur Kündigung aus wichtigem Grund bleibt hiervon unberührt.</p> <p>Die Kündigung hat schriftlich zu erfolgen. Die Verpflichtung zur Geheimhaltung gilt noch 5 Jahre nach Beendigung dieser Vereinbarung. Alle Rechten, Pflichten und Ansprüche der Parteien ab dem Zeitpunkt dieser Vertragsunterzeichnung bleiben wirksam bzw. werden in diese Vereinbarungen übertragen.</p>	<p>7. Agreement period</p> <p>The Agreement comes into force on date of signature and runs for an unlimited period of time and cannot be terminated before the expiry of 5 years. Thereafter it may be terminated with a term of notice of 6 months to the monthly end. The right of termination for important reason remains unaffected.</p> <p>The notice requires the written form. The obligation to confidentiality shall, however, survive the termination of this Agreement for a period of another 5 years.</p>
<p>8. Haftungsausschluss für Informationen</p> <p>Soweit keine Leistung aufgrund Bestellung, Liefer-, Werk- oder Dienstvertrag zugrunde liegt, ist die Haftung für die Richtigkeit, Fehlerfreiheit, Rechtzeitigkeit, Freiheit von Schutzrechten Dritter, Vollständigkeit und / oder Verwendbarkeit der Informationen, soweit gesetzlich zulässig, ausgeschlossen.</p>	<p>8. Disclaimer for Information</p> <p>As far as no services based on agreements e.g. but not limited to order, supply agreement, contract of work or service the liability for correctness, flawlessness, inexistence of third parties' industrial property rights, completeness and / or usability of the Information is excluded as far as legally allowed.</p>
<p>9. Schriftformerfordernis</p> <p>Änderungen bzw. Ergänzungen dieser Vereinbarung bedürfen der Schriftform. Dies gilt auch für die Änderung des Schriftformerfordernisses. Mündliche Nebenabreden wurden nicht getroffen.</p>	<p>9. Written Form Requirement</p> <p>Changes or amendments to this agreement must be made in writing. This shall also apply to any change of the written form requirement. No verbal supplementary agreements have been made.</p>
<p>10. Salvatorische Klausel</p> <p>Sollte eine oder mehrere Bestimmungen dieser Vereinbarung ganz oder teilweise unwirksam, rechtswidrig oder undurchführbar sein oder werden, so wird dadurch die Gültigkeit der Vereinbarung im Übrigen nicht berührt. Die Vertragsparteien sind verpflichtet, die unwirksame, rechtswidrige oder undurchführbare Bestimmung durch eine ihr im wirtschaftlichen Erfolg möglichst gleichkommende Regelung zu ersetzen.</p>	<p>10. Severability Clause</p> <p>In case one or more of the provisions contained in this Agreement should be or become fully or in part invalid, illegal or unenforceable, the validity, legality and enforceability of the remaining provisions shall not in any way be affected or impaired. Any provision which is fully or in part invalid, illegal or unenforceable shall be replaced by a provision which meets best the economic purpose of the replaced provision.</p>
<p>11. Überschriften</p> <p>Überschriften sind unverbindlich und erweitern und schränken den Inhalt der Bestimmungen nicht ein.</p>	<p>11. Headings</p> <p>Headings are non-binding and do not extend or restrict the contents of the provisions.</p>

<p>12. Nichtausübung von Rechten</p> <p>Ein Verstoß bzw. ein Unterlassen einer Partei ihr/e Recht/e nach dieser Vereinbarung durchzusetzen oder auszuüben, bedeutet in keinem Fall einen Verzicht auf diese/s Recht/e.</p>	<p>12. Non-exertion of rights</p> <p>A violation or an omission of a Contractual Party to enforce or exert its right/s in accordance with this Agreement does in no way mean that it waives this/these right/s.</p>
<p>13. Anwendbares Recht</p> <p>Die Geheimhaltungsvereinbarung unterliegt ausschließlich dem österreichischen materiellen Recht und unter Ausschluss seiner Verweisungsnormen. Die Anwendung des Übereinkommens (CISG) der Vereinten Nationen vom 11.4.1980 über Verträge über den internationalen Warenkauf sowie das UN-Kaufrecht sind ausgeschlossen.</p>	<p>13. Applicable law</p> <p>The contractual relationship and any applicable contracts and Services shall be governed exclusively by the material law of Austria to the exclusion of all international and supranational legal principles of (contract) law, in particular the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).</p>
<p>14. Gerichtsstand</p> <p>Für sämtliche Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung vereinbaren die Vertragsparteien die ausschließliche Zuständigkeit des sachlich zuständigen Gerichtes in Graz, als Sprache wird Deutsch vereinbart.</p>	<p>14. Legal Venue</p> <p>All disputes arising in connection with the contractual relationship shall be finally settled at the court in Graz, Austria and the agreed language shall be German.</p>
<p>15. Bestätigung</p> <p>Die unterzeichnenden Personen versichern: persönlich als Vertreter der jeweiligen Partei zum rechtsverbindlichen Abschluss dieser Vereinbarung befugt zu sein. Sie versichern ferner, dass die Wirksamkeit der Vereinbarung von keiner Zustimmung oder sonstigen Erklärung abhängig ist.</p> <p>Die Parteien jeweils versichern: dass sie bezüglich der Vereinbarung die Möglichkeit gehabt haben, den Vertragsinhalt im Detail zu besprechen und von Rechtsberatern zu prüfen, hiervon Gebrauch gemacht haben und den Inhalt vollständig erfasst und verstanden haben.</p>	<p>15. Declaration</p> <p>The undersigning persons declare: that they as representatives of the respective Party are authorized to legally conclude this Agreement. They furthermore declare that the effectiveness of the Agreement is not dependent on any consent or other declaration.</p> <p>The parties respectively declare: that they have had the possibility to read the present Confidentiality Agreement in detail and to have it checked by legal advisors, have made use of this possibility and have registered and understood the contents completely.</p>

<p>für den BUSINESS PARTNER</p> <p>Ort / Datum.....</p> <p>.....</p> <p>Name / Unterschrift / Unternehmenstempel</p> <p>.....</p> <p>Position</p>	<p>for BUSINESS PARTNER</p> <p>Place / Date.....</p> <p>.....</p> <p>Name / Signature / Stamp</p> <p>.....</p> <p>Position</p>
<p>für ATT</p> <p>Ort / Datum.....</p> <p>.....</p> <p>Name / Unterschrift / Unternehmenstempel</p> <p>.....</p> <p>Position</p>	<p>for ATT</p> <p>Location / Date.....</p> <p>.....</p> <p>Name / Signature / Stamp</p> <p>.....</p> <p>Position</p>